

**OFICINA DE NORMAS Y PROCEDIMIENTOS
UNIDAD DE NORMAS Y REGULACIONES
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION**

**ASUNTO: CONVENIO INTERNACIONAL PARA LA CREACION, EN PARIS, DE UNA OFICINA
INTERNACIONAL DE LAS EPIZOOTIAS**

**DOCUMENTO:
TOMO:
PAGINAS:
CONFRONTADO POR:**

**FECHA PUBLICACION DIARIO OFICIAL:
EJEMPLAR:
FECHA ENTRADA EN VIGENCIA:**

**CONVENIO INTERNACIONAL
PARA LA CREACION, EN PARIS,
DE UNA OFICINA INTERNACIONAL DE LAS EPIZOOTIAS**

Los Gobiernos de la República Argentina, de Bélgica, Brasil, Bulgaria, Dinamarca, Egipto, España, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Guatemala, Hungría, Italia, Luxemburgo, Marruecos, México, Principado de Mónaco, Países Bajos, Perú, Polonia, Portugal, Rumania, Siam, Suecia, Suiza, Checoslovaquia y Túnez, habiendo juzgado útil organizar la Oficina Internacional de las Epizootias, siguiendo el deseo expresado por la Conferencia Internacional para el Estudio de las Epizootias, el 27 de mayo de 1921, han resuelto concluir un convenio a este efecto y lo han concertado lo que sigue:

Artículo Primero

Las Altas Partes Contratantes se comprometen a fundar y a mantener una Oficina Internacional de las Epizootias cuya sede será París.

Artículo 2.

La Oficina funciona bajo la autoridad y el control de un Comité formado de delegados de los gobiernos contratantes. La composición y las atribuciones de ese Comité, así como la organización y los poderes de dicha Oficina, están determinados por los estatutos orgánicos que van anexos al presente Convenio y que son considerados como formando parte integrante de éste.

Artículo 3.

Los gastos de instalación así como los gastos anuales de funcionamiento y mantenimiento de la Oficina se cubren por las contribuciones de los Estados Contratantes, establecidas en las condiciones previstas por los estatutos orgánicos indicados en el Artículo 2.

Artículo 4.

Las sumas representando la parte constitutiva de cada uno de los Estados Contratantes son entregados por estos últimos al comienzo de cada año, por el intermediario del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Francesa, a la Caja de Depósitos y Consignaciones, en París, de donde serán retiradas, en la medida en que se necesiten, bajo mandato del director de la Oficina.

Artículo 5.

Las Altas Partes Contratantes se reservan la facultad de hacer, de un común acuerdo, al presente Convenio, las modificaciones que la experiencia mostrará de utilidad.

Artículo 6.

Los gobiernos que no han firmado el presente Convenio son admitidos a adherirse a él a su petición. Esta adhesión se notificará por vía diplomática al Gobierno francés, y por éste a los otros gobiernos contratantes: la adhesión comprenderá el compromiso de participar, por medio de una contribución, a los gastos de la Oficina, en las condiciones indicadas en el Artículo 3.

Artículo 7.

El presente Convenio será ratificado en las condiciones siguientes:

Cada potencia dirigirá, en el plazo más corto posible, su ratificación al Gobierno francés, el que lo comunicará a los otros países firmantes.

Las ratificaciones quedarán depositadas en los archivos del Gobierno francés.

El presente Convenio entrará en vigor, para cada país firmante, el mismo día del depósito de su acta de ratificación.

Artículo 8.

El presente Convenio se ha concluido por un período de siete años. A la expiración de este plazo, continuará siendo ejecutorio por nuevos períodos de siete años entre los Estados que no hayan notificado, un año antes del vencimiento de cada período, la intención de hacer cesar los efectos en lo que les concierne.

En fe de lo cual los firmantes debidamente autorizados para ello han suscrito el presente Convenio en un solo ejemplar, que han sellados; este ejemplar quedará depositado en los archivos del Gobierno francés y se remitirán copias certificadas conformes, por la vía diplomática, a las Partes Contratantes.

Dicho ejemplar podrá ser firmado hasta el 30 de abril de 1923, inclusive.

Hecho en París, el 25 de enero de 1924.

Por la República de Argentina:
Por Bélgica:
Por Brasil:
Por Bulgaria:
Por Dinamarca:
Por Egipto:
Por España:
Por Finlandia:

Firmado: Luis Bemberg
Firmado: E. de Gaiffier
Firmado: B. Morloff
Firmado: L.M. de Souza-Dantas
Firmado: H.A. Bernhoft
Firmado: M. Fakhry
Firmado: J. Quiñonez de León
Firmado: C. Enckell

Por Francia:	Firmado: R. Poincare y Henry
Por Gran Bretaña:	Firmado: Crewe
Por Grecia:	Firmado: A. Romanos
Por Guatemala:	Firmado: Adrián Recinos
Por Hungría:	Firmado: Hevesy
Por Italia:	Firmado: Romano Avezzana
Por Luxemburgo:	Firmado: E. Leclere
Por Marruecos:	Firmado: Beaumarchais
Por México:	Firmado: Raf, Cabrera.
Por Mónaco:	Firmado: Balny d'Avricourt
Por los Países Bajos:	Firmado: L. Loudon (por el reino en Europa)
Por el Perú:	Firmado: M.H. Cornejo
Por Polonia:	Firmado: Alfred Chlapowsky
Por Portugal:	Firmado: Antonio da Fonseca
Por Rumania:	Firmado: Victor Antonesco
Por el Siam:	Firmado: Charoon
Por Suecia:	Firmado: Alberto Ehrensvar
Por Suiza:	Firmado: Dunant
Por Checoslovaquia:	Firmado: Stefan Osusky
Por Túnez:	Firmado: Beaumarchais

ANEXO

ESTATUTOS ORGANICOS DE LA OFICINA INTERNACIONAL DE LAS EPIZOOTIAS

Artículo Primero

Se han instituido en París una Oficina Internacional de las Epizootias que depende de los Estados que acepten participar en su funcionamiento.

Artículo 2.

La Oficina no puede inmiscuirse, de ninguna manera, en la administración de los diferentes Estados. Es independiente de las autoridades del país en donde está situada. Corresponde directamente con las autoridades superiores o los servicios encargados, en los diversos países, de la policía sanitaria de los animales.

Artículo 3.

El Gobierno de la República Francesa tomará, bajo la petición del Comité Internacional previsto en el Artículo 6, las disposiciones necesarias para hacer reconocer la Oficina como establecimiento de utilidad pública.

Artículo 4.

La Oficina tiene por objeto principal:

- a) Provocar y coordinar todas las investigaciones o experiencias sobre patología o profilaxis de las enfermedades infecciosas del ganado, para las que hay necesidad de hacer un llamamiento a la colaboración internacional.

- b) Recoger y hacer conocer a los gobiernos y a sus servicios sanitarios los hechos y documentos de un interés general que se refieran a la marcha de las enfermedades epizooticas y los medios empleados para combatirlas;
- c) Estudiar los proyectos de acuerdos internacionales relativos, a la policia sanitaria de los animales y poner a la disposicion de los gobiernos firmantes de esos acuerdos los medios de controlar su ejecucion.

Artículo 5.

Los gobiernos dirigen a la oficina:

- 1o. Por vía telegráfica, notificación de los primeros casos de peste bovina o de fiebre aftosa constatados en un país o en una región hasta entonces indemnes.
- 2o. A intervalos regulares, los boletines establecidos de acuerdo con un modelo adoptado por el Comité, dando las informaciones sobre la presencia y la extensión de las enfermedades comprendidas en la lista siguiente:

Peste bovina
Fiebre aftosa
Peripneumonía contagiosa
Fiebre carbonosa
Viruela ovina
Rabia
Muermo
Durina
Peste porcina

La lista de las enfermedades a las cuales se aplica una u otra de las disposiciones que preceden puede ser revisada por el Comité, a reserva de la aprobacion de los gobiernos.

Los gobiernos notifican a la Oficina las medidas que toman para combatir las epizootias, especialmente las que instituyen en las fronteras para proteger su territorio contra las procedencias de países contaminados. En lo posible, responden a las peticiones de informaciones que les dirige la Oficina.

Artículo 6.

La oficina se encuentra bajo la autoridad y el control de un Comité Internacional que está compuesto de representantes técnicos, designados por los Estados participantes, a razón de un representante por cada Estado.

Artículo 7.

El Comité de la Oficina se reúne periódicamente por lo menos una vez por año: la duracion de sus reuniones no está limitada.

Los miembros del Comité eligen, por escrutinio secreto, un presidente cuyo mandato es de tres años.

Artículo 8.

El funcionamiento de la Oficina está asegurado por un personal retribuido que comprende:

- Un director
- Funcionarios técnicos
- Agentes necesarios a la marcha de la Oficina

El director es nombrado por el Comité.

El director asiste a las sesiones del Comité con voz consultiva.

La nominación y la revocación de los empleados de toda categoría pertenece al director; que da cuenta de ello al Comité.

Artículo 9.

Las informaciones recogidas por la Oficina se ponen en conocimiento de los Estados participantes por la vía de un boletín o por comunicaciones especiales que les dirige, bien de oficio, bien a su petición.

Las notificaciones relativas a los primeros casos de peste bovina o de fiebre aftosa se transmiten telegráficamente, enseguida se reciben, a los gobiernos y a los servicios sanitarios.

La Oficina expone, además, periódicamente, los resultados de su actividad en informes oficiales que se comunican a los gobiernos participantes.

Artículo 10.

El Boletín, que aparece al menos una vez al mes comprende, especialmente:

- 1o. Las leyes y reglamentos generales o locales promulgados en los diferentes países relativos a las enfermedades transmisibles del ganado.
- 2o. Las informaciones relativas a la marcha de las enfermedades infecciosas de los animales.
- 3o. Las estadísticas que se refieren al estado sanitario del ganado mundial
- 4o. Indicaciones bibliográficas.

La lengua oficial de la Oficina y del Boletín es la lengua francesa. El Comité podrá decidir qué partes del Boletín serán publicadas en otras lenguas.

Artículo 11.

Los gastos necesarios para el funcionamiento de la Oficina son cubiertos por los Estados firmantes del Convenio y por los que podrán adherirse a él después, cuya contribución está establecida, según las categorías siguientes:

- 1ª. Categoría, a razón de 25 unidades

- 2ª. Categoría, a razón de 20 unidades
- 3ª. Categoría, a razón de 15 unidades
- 4ª. Categoría, a razón de 10 unidades
- 5ª. Categoría, a razón de 5 unidades
- 6ª. Categoría, a razón de 3 unidades

a base de quinientos francos por unidad.

Cada Estado es libre de elegir la categoría en la que desea inscribirse. Le será siempre posible inscribirse ulteriormente en una categoría superior.

Artículo 12.

Se deduce de los recursos anuales una suma destinada a la constitución de un fondo de reserva. El total de esta reserva, que no puede exceder del montante del presupuesto anual, se coloca en fondos del Estado de primer orden.

Artículo 13.

Los miembros del Comité reciben, de los fondos afectados al funcionamiento de la Oficina, una indemnización de gastos de desplazamiento. Reciben, además, una ficha de presencia para cada una de las sesiones a las que asisten.

Artículo 14.

El Comité fija la cantidad que debe deducirse anualmente de su presupuesto para contribuir a asegurar una pensión de retiro al personal de la Oficina.

Artículo 15.

El Comité establece su presupuesto anual y aprueba el balance de gastos. Fija el reglamento orgánico del personal, así como todas las disposiciones necesarias para el funcionamiento de la Oficina.

Ese Reglamento, así como esas disposiciones, son comunicados por el Comité a los Estados participantes y no podrán ser modificados sin su consentimiento.

Artículo 16.

Un informe de la gestión de los fondos de la Oficina se presenta anualmente a los Estados participantes después de la clausura del ejercicio.

Por la República de Argentina:

Por Bélgica:

Por Brasil:

Por Bulgaria:

Por Dinamarca:

Por Egipto:

Por España:

Por Finlandia:

Por Francia:

Por Gran Bretaña:

Firmado: Luis Bemberg

Firmado: E. de Gaiffier

Firmado: B. Morloff

Firmado: L.M. de Souza-Dantas

Firmado: H.A. Bernhoft

Firmado: M. Fakhry

Firmado: J. Quiñonez de León

Firmado: C. Enckell

Firmado: R. Poincare y Henry

Firmado: Crewe

Por Grecia:
Por Guatemala:
Por Hungría:
Por Italia:
Por Luxemburgo:
Por Marruecos:
Por México:
Por Mónaco:
Por los Países Bajos:
Por el Perú:
Por Polonia:
Por Portugal:
Por Rumania:
Por el Siam:
Por Suecia:
Por Suiza:
Por Checoslovaquia:
Por Túnez:

Firmado: A. Romanos
Firmado: Adrián Recinos
Firmado: Hevesy
Firmado: Romano Avezana
Firmado: E. Leclere
Firmado: Beaumarchais
Firmado: Raf, Cabrera.
Firmado: Balny d'Avricourt
Firmado: L. Loudon (por el reino en Europa)
Firmado: M.H. Cornejo
Firmado: Alfred Chlapowsky
Firmado: Antonio da Fonseca
Firmado: Victor Antonesco
Firmado: Charoon
Firmado: Alberto Ehrensvar
Firmado: Dunant
Firmado: Stefan Osusky
Firmado: Beaumarchais